



# PROBST SPEEDY VS 75

# 1. Inhoudsopgave

<b>1. Inhoudsopgave</b>	<b>1.1</b>
<b>2. Conformiteitverklaring</b>	<b>2.1</b>
<b>3. Algemeen</b>	<b>3.1</b>
3.1 Doelmatig gebruik	3.1
3.2 Overzicht en opbouw	3.1
3.3 Technische gegevens	3.1
<b>4. Veiligheid</b>	<b>4.1</b>
4.1 Aanwijzingen voor ingebruikname	4.1
4.2 Aanwijzingen voor installatie-, onderhouds- en bedienend personeel	4.1
4.3 Veiligheidsaanwijzingen in deze handleiding	4.1
4.4 Eisen van de opstelplaats	4.1
4.5 Geluidsniveau	4.1
4.6 Bijzondere gevaren	4.1
4.7 Arbeidsplaats	4.1
4.8 Aanwijzingen voor het gebruik maken van hef/hijsmachines	4.2
4.9 Persoonlijke bescherming	4.2
4.10 Handelswijze bij noodgevallen	4.2
<b>5. Installatie en bediening</b>	<b>5.1</b>
5.1 Beschrijving	5.1
5.2 Ingebruikname/buiten gebruik stellen	5.2
5.3 Bediening	5.2
<b>6. Onderhoud en reparaties</b>	<b>6.1</b>
6.1 Onderhoud	6.1
6.2 Oplossen van storingen	6.2
6.3 Keuringsplicht	6.2
6.4 Onderdelenlijst	6.2

## 2. Conformiteitverklaring CE-norm

Fabrikant : Probst Greiftechnik Verlegesysteme GmbH

Importeur : Technisch Handelsbureau Meerman Jr b.v.  
Nijverheidsweg 69  
3341 LJ Hendrik Ido Ambacht  
Tel. 078-6813344 \*  
Fax. 078-6816037  
E-mail [info@meerman.com](mailto:info@meerman.com)  
Website [www.meerman.com](http://www.meerman.com)

Omschrijving machine : Vacuüm handleg unit Speedy VS

Geldende bepalingen voor : EG richtlijn EWG 89/392/EWG, 91/368/EWG  
betreffende machine : 93/44/EWG (machinerichtlijn)

Grond harmoniserende normen :

DIN EN 292-1 11.91 : Veiligheid machine, basisconcept, algemene uitrusting, deel 1:  
basisterminologie, methodiek

DIN EN 292-2 11.91 : Veiligheid machine, basisconcept, algemene uitrusting, deel 2:  
principes en specificaties

DIN EN 294 08.92 : Veiligheidsafstand tegen bereik gevarenczones voor bovenste  
ledematen

DIN EN 394 06.93 : Minimale afstand ter voorkoming van afknelling ledematen

DIN EN 60204-1 1993 : Veiligheid machine, elektrische uitrusting van industriële machines

Grond nationale technische normen en specificaties :

VBG 9a 10.90 : Hefinrichtingen in hefwerktuig

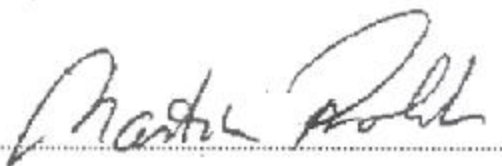
DIN 8563 10.78 : Kwaliteitswaarborg van het laswerk  
T1 en T2

DIN 15428 08.78 : Hefmachines, technische leveringsvoorwaarden

DIN 31001 04.83 : Veiligheidsuitvoering technisch product, beschermingsinrichtingen,  
definities, veiligheidsafstanden voor volwassenen en kinderen

DIN 45635 02.77 : Geluidsmeting, verrijdbaarheid, verdichter incl. vacuümpompen,  
T13 (verplaatsing-, turbo- en straalverdichter)

Erdmannhausen, 25 januari 2001,



M. Probst, Directeur

### 3. Algemeen

#### 3.1 Doelmatig gebruik

- Ø De SPEEDY VS dient voor het manueel heffen en transporteren van steen- en betonplaten door twee personen
- Ø De unit kan enkel verticaal worden gebruikt
- Ø Personen of dieren vervoeren met het object of de unit is ten strengste verboden
- Ø Eigenhandig ombouwen of het aanbrengen van veranderingen aan de unit zijn in verband de veiligheidsmaatregelen verboden
- Ø De in deze handleiding aangegeven gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen moet ten alle tijden worden opgevolgd.

#### 3.2 Overzicht en opbouw

#### 3.3 Technische gegevens

Vacuümmotor, prestatie	1.200 W	
Vacuümmotor, Spanning/frequentie	230 V / 50 Hz	
Temperatuurbereik	-10 ° C tot 40 ° C	
Maximaal draagvermogen	Model : TK 40	40 kg
	Model : TK 75	75 kg
	Model : TK 90	90 kg
	Model : TK 120	120 kg
Eigen gewicht	19 kg	
Afmetingen zuigplaat	per draagvermogen verschillend	

### 4. Veiligheid

#### 4.1 Aanwijzingen voor ingebruikname

De SPEEDY VS is volgens de eisen van hedendaagse techniek bedrijfszeker gebouw. Desondanks kunnen er altijd gevaarlijke situaties ontstaan:

- o als ongeschoold of slecht geïnformeerde medewerkers deze unit gebruiken
- o als de machine wordt ingezet voor doeleinden waarvoor deze niet bedoeld of geschikt is

Onder deze omstandigheden kan er o.a. gevaar en kunnen er schades ontstaan zoals bijv.:

- o levensgevaarlijke verwondingen voor gebruikers en derden
- o het apparaat en overige kostbare zaken van de gebruiker

#### 4.2 Aanwijzingen voor installatie-, onderhouds- en bedienend personeel

- Ø Het apparaat mag slechts door gekwalificeerde vakmensen, monteurs of elektriciens, geïnstalleerd en onderhouden worden
- Ø Een ieder die verantwoordelijk is voor de installatie, ingebruikname, bediening, onderhoud en reparatie van het apparaat, is verplicht de gebruiksaanwijzing te kennen en in het bijzonder het hoofdstuk "**veiligheid**" gelezen en begrepen te hebben.

Het bedrijf van de gebruiker moet door middel van interne maatregelen, garanderen:

- dat de gebruiker van dat moment geïnstrueerd is
- dat de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen is
- dat de gebruiksaanwijzing binnen handbereik is

#### 4.3 Veiligheidsaanwijzingen in deze handleiding

De veiligheidsaanwijzingen in deze handleiding worden als volgt weergegeven:



**GEVAAR**

Onmiddellijke dreiging van gevaar!! U kunt levensgevaarlijk gewond raken! Uiterste voorzichtigheid geboden.



**PAS OP**

Er kan mogelijk een gevaarlijke situatie ontstaan. Voorzichtig, u kunt verwondingen oplopen!

- Ø De unit mag niet worden gebruikt in ruimten waar gevaar voor explosie aanwezig is
- Ø De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn 40 ° C (bij overschrijding hiervan vooraf contact opnemen met Meerman JR b.v. 078-6813344 of fabrikant)
- Ø overtuig u dat de betreffende interne aanwijzingen en controles veilig zijn en dat de werkplek steeds schoon en overzichtelijk is

#### 4.5 Geluidsniveau

De toegestane equivalente geluidsnormen liggen c.a. bij 85 dB (A)

#### 4.6 Bijzondere gevaren

- Ø Doordat de last door onderdruk aan de zuigplaten wordt geklemd, zal deze er direct afvallen, zodra deze onderdruk wordt onderbroken. Dit kan gebeuren door stroomuitval
- Ø In geval van uitval moet u, indien mogelijk, de last direct neerzetten. In alle andere gevallen moet u onmiddellijk uit de gevarezone gaan.
- Ø De unit ontwikkelt een zeer sterke zuiging, haren en kledingstukken kunnen worden meegezogen. Niet in de zuigaansluiting kijken als het apparaat ingeschakeld is, ogen kunnen worden weggezogen !

#### 4.7 Arbeidsplaats

- Ø De unit moet altijd door twee personen worden bediend. De gebruikers staan altijd tussen de handgrepen die aan de unit zijn bevestigd.
- Ø Elke gebruiker moet zo staan, dat ten alle tijden goed op de manometer kan worden gekeken.

#### 4.8 Aanwijzingen voor het gebruik maken van hef/hijsmachines

Als gebruiker moet u geïnstrueerd worden alvorens de unit in gebruik te nemen. U dient de gebruiksaanwijzing en in het bijzonder het hoofdstuk "**veiligheid**" gelezen en begrepen hebben. Zorg er voor dat alleen de daartoe gerechtigde personen met het apparaat werken. Tegenover derden ben u verantwoordelijk voor het werken met de machine. Plaatselijke veiligheidsvoorschriften met betrekking tot hefmachines zijn van kracht. Verdere veiligheidsaanwijzingen in deze moeten in acht worden genomen.

## 5. Installatie en bediening

### 5.1 Beschrijving

#### 5.1.1 Onderdelen van de Speedy VS 75

De vetgedrukte nummers hebben een veiligheidsfunctie

Pos	Betekenis
1	Handgreep
2	Bovenbouw met motor
3	Zuigplaat
4	Ontluchtingsklep
5	Onderbouw

Pos	Betekenis
6	Deksel
7	Bedieningshandel
8	Drukschakelaar
9	Manometer

### 5.1.2 Bedienings-onderdelen

Drukschakelaar :  
Bedieningshandel :



dient voor in- en uitschakelen van de unit  
dient om het vacuüm op te heffen van het te  
tillen object, door de ontluuchtingsklep te  
openen  
de handeling kan pas worden uitgevoerd als  
het object op een stevige en gladde ondergrond  
wordt geplaatst. Gevolg van deze handeling is,  
dat de unit van het te tillen object af te tillen is.

### 5.1.3 Vacuümopbouw

Het vacuüm wordt door middel van een elektrisch aangedreven motor verzorgd.

### 5.1.4 De zuigplaat

- Ø de zuigplaat dient om het object aan te zuigen. Het voorwerp met een glad, vlak oppervlakte is geschikt om met de unit op te tillen
- Ø de zuigplaat moet altijd volledig op het oppervlak worden geplaatst om goed te functioneren
- Ø de zuigplaat moet altijd zo centraal mogelijk op het voorwerp worden geplaatst om een gelijkmatige lastenverdeling te krijgen. Bij het niet centraal plaatsen bestaat de mogelijkheid, bij til- en vervoersbewegingen, dat het voorwerp door de ongelijke lastenverdeling plotseling los kan laten

## 5.2 Ingebruikname/buitengebruik stelling

### 1e ingebruikname

De unit moet door geschoold personeel geïnstalleerd en onderhouden worden

### Dagelijks gebruik

- Ø de bedieningshandgreep uit de transportstand halen door de borg te verwijderen, de handgreep in de juiste positie te plaatsen en de borg weer terug aan te brengen
- Ø de unit aansluiten op de netspanning. De aangeboden spanning/frequentie moet overeenkomen met de waarden die worden genoemd op het type-plaatje van de unit. Als dit afwijkt, de unit **niet** gebruiken.
- Ø De externe stoomkabel moet voor het vermogen van de unit aanwezig zijn. De kabel kan aan de handgreep worden bevestigd door middel van het aanwezige klittenband.
- Ø door de drukschakelaar wordt de unit ingeschakeld.

### Dagelijkse buitengebruik stelling

- Ø voordat de unit met de schakelaar wordt uitgezet, dient met de unit minstens 30 seconden met geopende luchtklep te laten draaien. Hier-

door wordt eventueel aanwezig vuil in de unit weggeblazen.

- Ø tijdens transport dienen de handgrepen naar beneden geklapt te worden. Hierdoor blijft de zuigplaat tijdens vervoer vrij van de grond en wordt op de manier het minste beschadigd.

### 5.3 Bediening

#### 5.3.1 Veilig werken

- Ø de gebruikelijke veiligheidsvoorschriften gelden. De volgende aanwijzingen heffen deze niet op, maar zijn een aanvulling daarop.
- Ø veiligheidsschoenen, - handschoenen en gehoorbescherming zijn verplicht
- Ø de maximale draaglast van de unit niet overschrijden. Let daarbij op de sticker op de zuigplaat
- Ø niet onder het opgetilde voorwerp gaan staan en altijd uit de gevarezone blijven
- Ø de ondergrond van de werkomgeving moet zo zijn dat er geen slipgevaar bestaat voor het bedienend personeel
- Ø de unit is ontworpen voor het manueel heffen, verplaatsen en leggen van voorwerpen niet te gebruiken in een heftoestel
- Ø Nooit personen en/of dieren met de unit optillen en/of verplaatsten
- Ø de unit alleen gebruiken bij een goed overzicht op de werkplek. Ook andere personen op de werkplek in het oog houden. De last nooit over personen heen tillen
- Ø Lasten nooit scherp optrekken of schuiven
- Ø Vastzittende lasten niet met de unit proberen los te krijgen
- Ø Bij stroomuitval de last zo snel mogelijk neerzetten en probeer zo snel mogelijk uit de gevarezone te gaan.
  
- Ø alleen geschikte voorwerpen aanzuigen en optillen (stabiliteit en oppervlakte dichtheid testen)
- Ø Men moet ten alle tijden de manometer kunnen zien. Nooit tillen bij en druk < -175 mbar. Wanneer de wijzer van de manometer in het rode gebied komt, de last zo snel mogelijk neer zetten.
- Ø Het object op een vrije, vlakke ondergrond plaatsen. Zo kan het voorwerp bij het loslaten niet wegschuiven
- Ø De last pas loslaten als het stevig en zeker ligt. Vingers weg van de last. Ongevalgevaar !!!
- Ø De unit altijd centraal op het object plaatsen
- Ø De dichtring, slangen en slangklemmen regelmatig nakijken en zonodig vervangen
- Ø De bedieningshandgreep van de unit niet loslaten zolang er een last wordt getild
- Ø Tijdens gebruik van de unit mag deze nooit uitgeschakeld worden (door b.v. het uitschakelen van de stroom)

#### 5.3.2 Lasten tillen, verplaatsen en neerleggen



Voor ingebruikname door bedieningspersoneel moet de unit worden getest. Eventuele gebreken worden hierdoor ontdekt

**Tillen:**

- Ø De unit middels de schakelaar inschakelen
- Ø De unit positioneren, scheeftillen vermijden en op gelijkmatige lastenverdeling letten
- Ø De unit op het voorwerp plaatsen
- Ø De handgreep loslaten, het voorwerp wordt aangezogen
- Ø De manometer in acht nemen. Zodra de -175 Mbar onderdruk is bereikt (de naald van de manometer bevindt zich in het groene gedeelte) kan de last worden getild. In geen geval eerder tillen, de last kan eraf vallen
- Ø bij het tillen erop letten, dat het object steeds aangezogen blijft

**Transporteren:**

- Ø Plotselinge bewegingen vermijden
- Ø De 2 bedieners moet middels eenduidige aanwijzingen met elkaar communiceren.

**Neerleggen:**

- Ø De last loslaten op een vrije, vlakke ondergrond. Daardoor kan het object niet verschuiven of kiepen
- Ø de handgreep inknippen, daardoor wordt last los gelaten

### 5.3.3 Hoogte-instelling van de handgreep

- Ø De handgrepen kunnen in hoogte worden versteld. Het verstellen moet in onbelaste toestand gebeuren.
- Ø De borg hiervoor verwijderen, de handgreep in de gewenste stand zetten en de borg weer terug plaatsen.

## 6. Onderhoud en reparaties

### 6.1 Onderhoud

#### 6.1.1 Algemene aanwijzingen

- Ø De unit moet door geschoold en gekwalificeerd geïnstalleerd en onderhouden worden
- Ø Voordat de onderhoudswerkzaamheden worden gestart dient de netspanning van unit te worden afgehaald.
- Ø De motor mag tijdens de garantieperiode nooit en te nimmer worden geopend. Door het openen tijdens de garantieperiode vervalt het recht op garantie
- Ø Controleer na elke onderhouds- of reparatiebeurt de veiligheidsvoorschriften zoals deze zijn beschreven in het hoofdstuk "veiligheid".

## 6.1.2 Onderhoudsschema

	<b>Interval</b>				
	Dagelijks	Wekelijks	Maandelijks	½ jaarlijks	Jaarlijks
Manometer OK	<b>x</b>				<b>x</b>
Filter gereinigd		<b>x</b>			<b>x</b>
Electrisch gedeelte/kabel- verbindingen gecontr.					<b>x</b>
Alle verbindingen				<b>x</b>	
Is het typeplaatje nog aan- wezig op de unit					<b>x</b>
Is de handleiding voorhan- den en bekend bij gebruiker					<b>x</b>
Testen van de dragende delen op vervorming, slijtage of beschadiging					<b>x</b>
Reinigen van de zuigplaat		<b>x</b>			<b>x</b>
Is de keuringssticker nog geldig					<b>x</b>
Algemene toestand van de unit					<b>x</b>
Test op dichtheid			<b>x</b>		<b>x</b>

## 6.1.3 Zuigplaat/dichtring

- Ø Minstens éénmaal per week dient de dichtring te worden gereinigd van stof, lijm en vuiligheid. Gebruikt u hiervoor glycerine
- Ø Beschadigde dichtringen dienen onmiddellijk te worden vervangen.
- Ø Gebruik voor de reiniging van unit een koude-reiniger (geen wasbenzine of andere vluchtige reiniger)

## 6.1.4 Filters

- Ø De filters dienen één keer in de week te worden gereinigd en te worden schoongelazen.



**GEVAAR**

- Ø Als het filter vervuild is komt er op de zuigplaat en de manometer een onduidelijke onderdruk. Door regelmatige reiniging en onderhoud van het filter waarborgt de veiligheid van de unit.

### 6.1.5 Stofafscheiding

- Ø Door het losmaken van de snelspanners van de unit kan het voorkomen dat verzameld stof in de unit plotseling vrijkomen
- Ø Draag voor de zekerheid een veiligheidsbril

### 6.1.6 Dichtheidstest

- Ø De dichtheidstest dient 4 maal per jaar te worden uitgevoerd.
- Ø Zet u hiervoor de unit op een vlak en dicht oppervlak. Er moet zich een onderdruk van minimaal –200 mBar opbouwen

Als deze onderdruk niet wordt bereikt, test dan het volgende:

- Ø Is de dichtring beschadigd
- Ø Zijn de snelspanners goed gemonteerd
- Ø Is het filter schoon

## 6.2 Oplossen van storingen

De unit dient door gekwalificeerd en geschoold personeel te worden geïnstalleerd en onderhouden. Controleer na elke reparatie- of onderhoudsbeurt of alle veiligheids-voorschriften zijn nagekomen, welke worden genoemd in de handleiding in het hoofdstuk “Veiligheid”.

<b>Klacht</b>	<b>Oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
de unit functioneert niet	Ø geen stroomtoevoer	Ø stroomtoevoer herstellen
De onderdruk van –175 Mbar wordt niet bereikt	Ø het werkstuk is niet vlak of is poreus Ø De dichtring is beschadigd Ø De manometer is defect	Ø het werkstuk is niet geschikt om te worden verlegd met de unit Ø De dichtring vervangen Ø De manometer vervangen

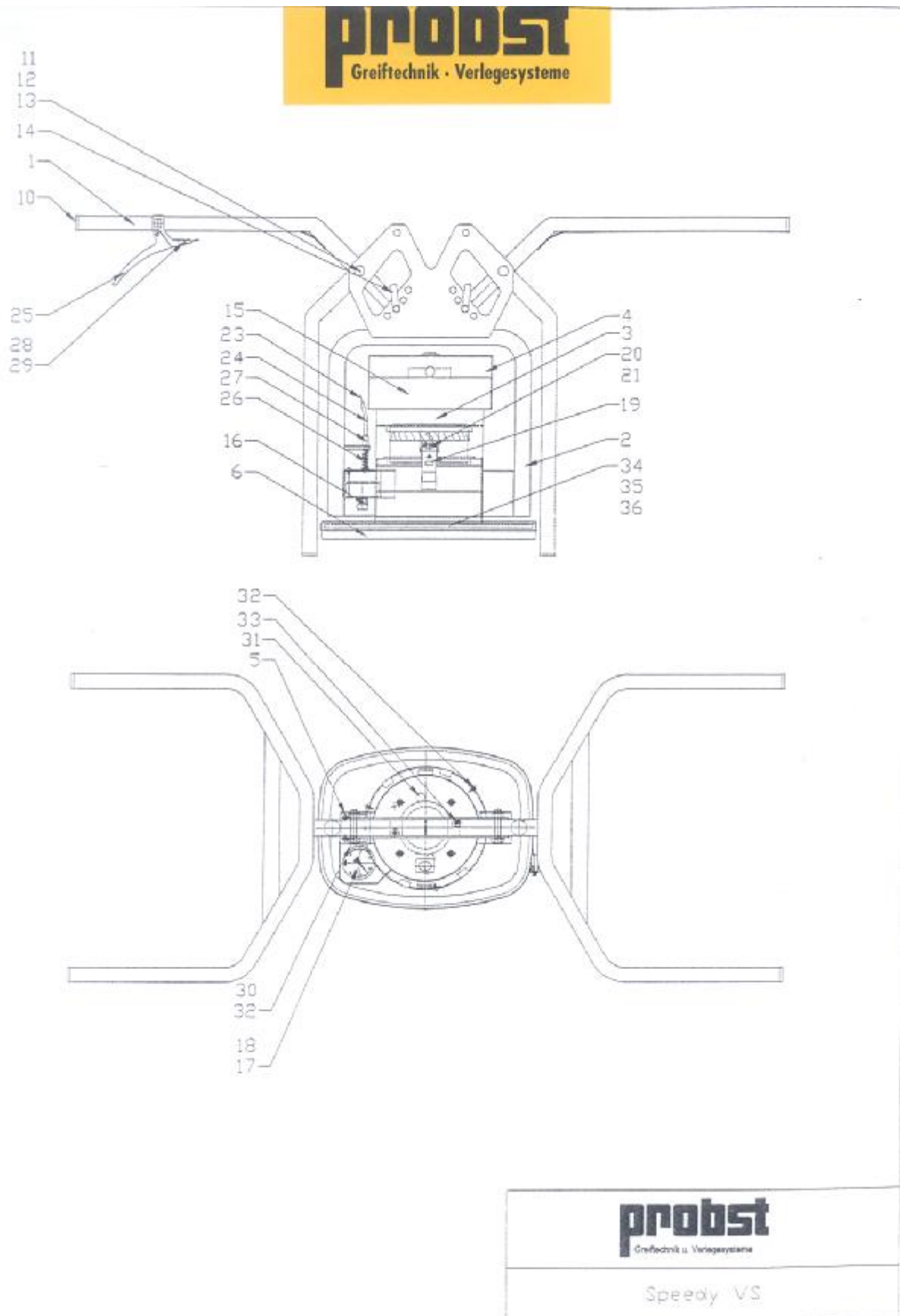
### 6.3 Keuringsplicht

De ondernemer moet er zorg voor dragen dat de Speedy minstens jaarlijks door een zakenkundig iemand wordt getest en vastgestelde defecten worden hersteld. Wij raden u aan, na uitgevoerde keuring, om op de unit een keuringssticker aan te brengen

<b>Machine</b>	<b>Jaar</b>	<b>Datum</b>	<b>Controleur</b>	<b>Bedrijf</b>
	2001			
	2002			
	2003			
	2004			
	2005			
	2006			
	2007			
	2008			
	2009			
	2010			



## 6.4 Onderdelentekening/onderdelen lijst



Pos.	Aantal	Artikelnr.	Omschrijving
01	2	12.03.09.00010	Stuur- en hefbeugel
02	1	12.03.09.00002	Onderbouw Speedy
03	1	12.03.09.00008	Bovenbouw Speedy
04	1	12.03.09.00009	Deksel Speedy
05	1	12.03.09.00016	Ontluchtingsklep
06	1	12.09.09.00013	Zuigplaat 400x300 mm
10	4	20.12.01.00032	Afdichtstop
11	2	20.01.01.03005	Zeskant bout M12 x 60
12	2	20.03.08.00007	Zeskant moer M12
13	4	20.06.01.00007	Ring
14	2	20.05.08.00014	Borgpen verzinkt d=12 mm
15	2	12.03.09.00037	Dichting voor motor
16	1	10.08.03.00009	Instelbouw
17	17	10.07.02.00009	Manometer VAM 63/1H
18	1	27.03.01.00013	Sticker "Draairichting"
19	2	20.13.02.00005	Spanner
20	6	20.01.02.00252	Ronde bout M4 x 10
21	6	20.03.08.00012	Zeskant moer M4
23	1	20.14.03.00018	Binnenkabel D=1,8 mm
24	1	20.14.03.00002	Buitenkabel 6x5x2,2 mm
25	1	20.13.03.00014	Handgreep 102,52
26	1	20.08.02.00011	Drukveer
27	2	13.02.01.10102	Eindkap
28	2	11.04.06.10166	Stelschroef
29	1	20.13.03.00003	Schroefnippel
30	4	20.06.01.00003	Ring
31	1	21.05.02.00088	Kabelhuls
32	5	20.10.01.00004	Schroef 4,8x9,5 Din 798
33	2	20.10.01.00007	Schroef 4,8x19 Din 798
34	1	10.07.08.00101	V-ring 90S NBR
35	4	20.01.02.01017	Ronde bout M6 x 30
36	4	20.06.01.00004	Ring 6,4 Din 125
37	1	12.03.09.00019	Klittenband
38	1	10.07.08.00021	Dichtring Polyamid ¼"
39	1	10.07.08.00003	O-ring